



D Mit **noxon konkovek** haben Sie hochwertige Qualitätsprodukte made in Germany erworben. Bitte überprüfen Sie, ob der Inhalt der Verpackung komplett ist, und lesen Sie vor der Montage die Gebrauchsanleitung.

C With **noxon konkovek** you have acquired a high quality product made in Germany. Please make sure that the contents of the package are complete and read the instructions before assembling.

F En optant pour les produits **noxon konkovek**, vous bénéficiez du haut de gamme made in Germany. Veuillez vous assurer que le contenu de la boîte est complet et lisez les instructions avant d'effectuer la montage.

E Con **noxon konkovek** ha adquirido un producto de alta calidad fabricado en Alemania. Compruebe que el contenido del paquete está completo y lea las instrucciones antes de proceder al montaje.

I Con **noxon konkovek** avete acquistato prodotti di qualità pregiata made in Germany. Accertatevi che il contenuto della confezione sia completo e leggete le istruzioni per l'uso prima del montaggio.

NL Met **noxon konkovek** heeft u hoogwaardige kwaliteitsproducten made in Germany gekocht. Gelieve te controleren, of de inhoud van de verpakking compleet is, en lees voor de montage de gebruiksaanwijzing.

Inhalt contents contenu contenido contenido Inhalt contents contenu contenido c o

	Deutsch	English	Français	Español	Italiano	Nederlands
	3 x noxon -Stränge 1: noxon -Strang (bestehend aus Liner und konkovek -Teilen) 1a: Liner 1b: konkovek -Teile	3 x noxon -cords 1: noxon -cord (consisting of liner and konkovek -parts) 1a: liner 1b: konkovek -parts	3 x bandes noxon 1: bande noxon (composée d'une garniture et de pièces konkovek) 1a: garniture 1b: pièces konkovek	3 x cables noxon 1: cable noxon (consistente en junta y piezas konkovek) 1a: junta 1b: piezas konkovek	3 x cavi noxon 1: cavo noxon (composto da liner e particolari konkovek) 1a: liner 1b: particolari konkovek	3 x noxon -strengen 1: noxon -streng (bestaande uit liner en konkovek -delen) 1a: liner 1b: konkovek -delen
	2a: 6 x 6 mm-Endstücke (shimano & STI) 4 x 6 mm-Endstücke (campa) 2b: 20 x konkovek (campa & STI) 34 x konkovek (shimano) zum Verlängern 2c: 2 x Muffen 3: 5 x Schutzschlauch (kann an den Kontaktstellen mit dem Rahmen über den noxon -Strang gestülpt werden) 4: 2 x Schaltwende! 21 cm (wird im Lenker verlegt; campà) 5: 1x Teleskopdichtung	2a: 6 x 6 mm end pieces (shimano & STI) 4 x 6 mm-end pieces (campa) 2b: 20 x konkovek (campa & STI) 34 x konkovek (shimano) for lengthening 2c: 2 x bells 3: 5 x Schutzschlauch (kann an den Kontaktstellen mit dem Rahmen über den noxon -Strang gestülpt werden) 4: 2x gear coils 21cm (campa) 5: 1x telescopic washer	2a: 6 x pièces finales de 6mm (shimano & STI) 4 x pièces finales de 6mm (campa) 2b: 20 x konkovek (campa & STI) 34 x konkovek (shimano) pour prolongement 2c: 2 x manchons 3: 5 x Schutzschlauch (kann an den Kontaktstellen mit dem Rahmen über den noxon -Strang gestülpt werden) 4: 2 x boudins de com mutation 21cm (campa) 5: 1 x joint d'étanchéité télescopique	2a: 6 x puntas de 6 mm (shimano y STI) 4 x puntas de 6 mm (campa) 2b: 20 x konkovek (campa y STI) 34 x konkovek (shimano) para alarga 2c: 2 x manguitos 3: 5 x Schutzschlauch (kann an den Kontaktstellen mit dem Rahmen über den noxon -Strang gestülpt werden) 4: 2 x espirales de cambio de 21 cm (campa) 5: 1 x junta telescópica	2a: 6 x terminali 6mm (shimano e STI) 4 x terminali 6mm (campa) 2b: 20 x konkovek (campa e STI) 34 x konkovek (shimano) come prolunga 2c: 2 x manicotti 3: 5 x Schutzschlauch (kann an den Kontaktstellen mit dem Rahmen über den noxon -Strang gestülpt werden) 4: 2 x spirali di cambio di 21 cm (campa) 5: 1 x guarnizione telescopica	2a: 6 x 6 mm-eindstukken (shimano & STI) 4 x 6 mm-eindstukken (campa) 2b: 20 x konkovek (campa & STI) 34 x konkovek (shimano) om te verlengen 2c: 2 x muffen 3: 5 x Schutzschlauch (kann an den Kontaktstellen mit dem Rahmen über den noxon -Strang gestülpt werden) 4: 2 x schakelwende! 21 cm (campa) 5: 1x telescoopdichtung
	6: 2 x Edelstahlzülige vorne & hinten Ø 1,2 mm (campa & STI) Ø 1,5 mm (shimano)	6: 2x stainless steel cable lines front & rear Ø 1.2 mm (campa & STI) Ø 1.5 mm (shimano)	6: 2 x commandes bowden en acier spécial devant & derrière Ø 1,2 mm (campa & STI) Ø 1,5 mm (shimano)	6: 2 x tracciones de cable de acero fino, delante y detrás Ø 1,2 mm (campa y STI) Ø 1,5 mm (shimano)	6: 2 x cavi di comando in acciaio inox davanti e dietro Ø 1,2 mm (campa e STI) Ø 1,5 mm (shimano)	6: 2x roestvastalaten trekkaals vooraan & achteraan - 1,2 mm Ø 1,2 mm (campa & STI) Ø 1,5 mm (shimano)

noxon konkovek

achtung attention attention atención attenzione oplette achtung attention achtung attention

Deutsch	English	Français	Español	Italiano	Nederlands
1. Bei Anschlagpunkten end der noxon -Liner 2-3 mm innerhalb des Endstücks. Damit wird eine Stauchung vermieden. 2. Um ein eventuelles Abreißen zu verhindern, kann der Strang mit zusätzlichen noxon -Teilen verlängert werden. 3. Das System muss bei der Erstmontage gut geölt werden. 4. Wird die Zugführung im Rahmen verlegt, ist ein Verlängerungsset nötig. Bestellnr.: KON 00040 5. Wichtig! Darauf achten, dass alle Endstücke immer satt anliegen!	1. At impact points, the noxon -liner ends 2-3 mm within the end piece. A compression is thus avoided. 2. To prevent any possible tearing, the cord can be lengthened with additional noxon -parts. 3. The system must be for the first time, the system must be well-oiled. 4. If the command pulley is fitted in a frame, an extension set is required. Order no.: KON 00040 5. Important! make sure that all end pieces always fit perfectly!	1. Sur les points d'arrêt, la garniture noxon se termine à 2-3 mm dans la pièce finale, ce qui permet d'éviter un aplatissement. 2. Pour prévenir une éventuelle rupture, la bande peut être prolongée par des pièces noxon supplémentaires. 3. Le système doit être bien lubrifié lors du premier montage. 4. En cas de passage de câbles dans le cadre, un set de rallonge est nécessaire. Référence: KON 00040 5. Important! veiller à ce que toutes les pièces finales soient bien posées!	1. En los puntos de enlace, la junta noxon termina 2-3 mm dentro de la punta. De esta forma se evita un aplastamiento. 2. Para evitar que se rompa, el cable puede alargarse con piezas noxon adicionales. 3. En el primer montaje, el sistema debe engrasarse bien. 4. Si la conducción de la tracción se coloca en el cuadro, es necesario un juego de alargue. Nº de pedido: KON 00040 5. Important! Asegurarse siempre de que todas las puntas están debidamente colocadas!	1. Nei punti di fissaggio il liner noxon termina 2-3 mm all'interno del terminale. In tal modo si evita lo schiacciamento. 2. Per evitare un'eventuale rottura si può allungare il cavo con ulteriori particolari noxon . 3. Il sistema deve essere oliato bene al primo montaggio. 4. Se la guida del cavo si monta all'interno del telaio, occorre usare un set di prolungamento. Cod. prod.: KON 00040 5. Importante! accertarsi che i terminali siano sempre perfettamente appoggiati!	1. Bij aanslagpunten eindigt noxon -liner 2-3 mm binnen in het endstuk. Daardoor wordt een opstukken voorkomen. 2. Om een eventueel afscheuren te voorkomen, kan de streng met extra noxon -delen worden verlengd. 3. Het systeem moet bij de eerste montage goed worden geolied. 4. Wanneer de trekleiding in het frame wordt verlegd, is een verlengset noodzakelijk. Bestellnr.: KON 00040 5. Belangrijk! Crop letten, dat alle eindstukken steeds volledig aansluiten!

Deutsch	English	Français	Español	Italiano	Nederlands
Campagnolo: Die Wendel je auf einen Liner ziehen und bündig mit konkovek -Teil an dem noxon -Strang anschließen. Wegen Stauchungsgefahr muss der Liner ca. 3mm vor Austritt der Wendel enden. Shimano & STI: An beiden vorderen noxon -Strängen je ein 6 mm-Endstück aufstecken. Campagnolo: Auf der anderen Seite je ein 6 mm-Endstück aufstecken. Shimano & Campagnolo: Zusätzliche konkovek -Teile verlängern die noxon -Stränge, um ein eventuelles Abreißen beim Lenkererschlag zu vermeiden. Campagnolo: Den Edelstahlzülige durch den Bremshebel ziehen. Der Liner wird mit der Wendel satt in den Bremshebel gesteckt und die Wendel mit Klebeband am Lenker entlang befestigt. STI: Den Edelstahlzülige durch den Bremshebel ziehen. Der Liner wird mit der Wendel satt in den Bremshebel gesteckt und die Wendel mit Klebeband am Lenker entlang befestigt. Shimano & Campagnolo: Den noxon -Liner durch die Anstellschraube durchziehen, bis dieser satt anliegt. Bei Bedarf die Anstellschraube auf 2,7 mm aufbohren. Shimano: Den noxon -Liner unter dem Tretlager zum Schaltwerk führen. Shimano: Den Schaltzug, der zum Umwerfer führt, dort befestigen. Zuvor die Teleskopdichtung überprüfen, um ein Eindringen von Wasser zu verhindern. Muffe über den Liner ziehen, der zum Schaltwerk führt. Die Muffe so überstülpen, dass zwischen dem ankommenden und dem abkommenden Liner noch 1 - 2 cm Distanz bleibt. Zum Öffnen Muffe einfach verschieben. Danach den zum Schaltwerk führenden Strang zum Anschlagpunkt ziehen. Shimano: noxon -Strang mit 6 mm-Endstück in das Schaltwerk schieben und den Edelstahlzülige dort befestigen.	Campagnolo: Pull each coil on to a liner and connect it up to the noxon -cord level with the konkovek -part. Due to danger of compression, the liner must end approx. 3mm from the protrusion of the coil. Shimano & STI: Thread one 6 mm end piece each to the both front noxon -cords. Campagnolo: Additional konkovek -parts extend the noxon -cords to prevent a possible tearing, being Lenkererschlag zu vermeiden. Campagnolo: Pull the stainless steel cable line through the brake lever. The liner is pushed into the brake lever together with the coil and the coil is fastened along the handlebars with adhesive tape. STI: Pull the stainless steel cable line through the brake lever. The liner is pushed into the brake lever together with the coil and the coil is fastened along the handlebars with adhesive tape. Shimano & Campagnolo: Pull the noxon -cords through the housing screw until it fits snugly. If required, drill out the housing screw to 2,7 mm. Shimano: Guide the noxon -liner under the pedals through to the gearing mechanism. Shimano: Secure the liner which has been pulled through to the translator. Slip over the telescopic washer in front of the translator to avoid water getting in. Then pull the cord leading to the gears as far as it will go. Shimano: Push the noxon -cord with the 6 mm end piece into the gearing mechanism and secure the stainless steel cable line there.	Campagnolo: Tirer chaque boudin sur la garniture et lian l'assembler avec la pièce konkovek sur la bande noxon . En raison du risque de refoulement, la garniture doit se terminer env. à 3 mm avant la sortie des boudins. Shimano & STI: Sur les deux bandes noxon frontales, enfiler respectivement une pièce finale de 6 mm. Campagnolo: Les pièces konkovek supplémentaires prolongent les bandes noxon , ce qui permet d'éviter une éventuelle rupture. Campagnolo: Tirer la commande à câble en acier spécial par le levier de frein. La garniture est insérée à plat, avec le boudin, dans le levier de frein et le boudin est fixé le long du guidon au moyen d'un ruban adhésif. STI: Tirer la commande à câble en acier spécial par le levier de frein. La garniture est insérée à plat, avec le boudin, dans le levier de frein et le boudin est fixé le long du guidon au moyen d'un ruban adhésif. Shimano & Campagnolo: Faire passer la garniture noxon sous la vis de serrage jusqu'à ce qu'elle soit bien placée. Le cas échéant, aléser la vis de serrage à 2,7 mm. Shimano: Faire passer la garniture noxon sous les pédales après le mécanisme de commutation. Shimano: Fixer la garniture enfilée sur le renverseur. Placer le joint d'étanchéité télescopique devant le renverseur afin d'éviter une pénétration d'eau. Ensuite, tirer la bande qui conduit au mécanisme de commutation vers le point d'arrêt. Shimano: Insérer la bande noxon et la pièce finale de 6 mm dans le mécanisme de commutation et tirer la commande Bowden en acier spécial.	Campagnolo: Montar una espiral en cada junta y conectar las cables noxon para evitar que puedan romperse. Shimano y STI: Ensartrar una punta de 6 mm en cada uno de los dos cables noxon delanteros. Campagnolo: Las piezas konkovek adicionales alargan los cables noxon para evitar que puedan romperse. Campagnolo: Pasar el cable de acero fino a través de la empuladura del freno. El revestimiento se introduce bien ajustado en la empuladura del freno y el boudin está se fija al manillar con cinta adhesiva. STI: Pasar el cable de acero fino a través de la empuladura del freno. El revestimiento se introduce bien ajustado en la empuladura del freno y el boudin está se fija al manillar con cinta adhesiva. Shimano y Campagnolo: Pasará la junta noxon por el tornillo de apoyo hasta que quede bien colocada. En caso necesario, mandrar el tornillo de apoyo hasta 2,7 mm. Shimano: Sujetar la junta noxon por debajo del soporte del pedal hasta el mango. Shimano: Continuación, tender el cable que va hacia el mango hasta el punto de enlace. Shimano: Introducir el cable noxon con punta de 6 mm en el mango y sujetar la tracción de cable de acero fino.	Campagnolo: Passare la spirale rispettivamente su un liner e collegarla, a filo con l'elemento konkovek , sul cavo noxon . A causa del pericolo di schiacciamento, la giunta deve terminare circa 3mm prima dell'uscita della spirale. Shimano e STI: Infilare rispettivamente un terminale da 6 mm sui due cavi noxon anteriori. Campagnolo: Con ulteriori particolari noxon si possono allungare i cavi noxon in modo da impedire l'eventuale rottura. Campagnolo: Far passare il cavo di comando in acciaio inox attraverso la leva del freno. Il liner viene inserito a fondo con la spirale nella leva del freno e si fissa la spirale lungo il manubrio con un nastro adesivo. STI: Far passare il cavo di comando in acciaio inox attraverso la leva del freno. Il liner viene inserito a fondo con la spirale nella leva del freno e si fissa la spirale lungo il manubrio con un nastro adesivo. Shimano e Campagnolo: Passare il liner noxon attraverso la vite di registrazione finché non si appoggi completamente. Se occorre, allargare il foro della vite di registrazione a 2,7 mm. Shimano: Fissare il liner passato al ribaltatore. Davanti al ribaltatore ribaltato, poner la guarnizione telescopica in modo da impedire la penetrazione dell'acqua. Quindi passare il cavo che va al meccanismo di cambio fino al punto di fissaggio. Shimano: Spingere il cavo noxon con la terminale da 6 mm nel meccanismo di cambio e fissarvi il cavo di acciaio inox.	Campagnolo: De helixen telkens op een liner trekken en vlak met het konkovek -deel aan de noxon -streng aansluiten. Wegens het opstuikingsgevaar moet de liner ca. 3 mm voor het uittreden van de helix eindigen. Shimano & STI: Op de beide voorste noxon -strengen telkens een 6 mm eindstuk oprijpen. Campagnolo: De roestvastalaten trekkaal door de remhendel trekken. De liner wordt met de remhelix goed in de remhendel gestoken en de helix met plakband aan het stuur bevestigd. STI: De roestvastalaten trekkaal door de remhendel trekken. De liner wordt met de remhelix goed in de remhendel gestoken en de helix met plakband aan het stuur bevestigd. Shimano & Campagnolo: De noxon -liner door de stelschroef doortrekken tot deze volledig aansluit. Indien nodig, de stelschroef op 2,7 mm uitboren. Shimano: De noxon -liner onder de crank door naar het schakelwerk geleiden. Shimano: De doorgetrokken liner aan de omwerper bevestigen. Voor de omwerper de telescoopdichtung overstulpen om een binnendringen van water te voorkomen. Daarna de naar het schakelwerk leidende streng tot op het aanslagpunt trekken. Shimano: noxon -streng met 6 mm eindstuk in het schakelwerk schuiven en het roestvastalaten trekkaal daar bevestigen.